

Allgemeine Verkaufsbedingungen

der **ASP Dichtstoffe GmbH**, Schwabenstraße 50,
86836 Untermeitingen, Deutschland
– im Folgenden „**Verkäufer**“ –

§ 1 Geltungsbereich

1. Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten für alle zwischen dem Verkäufer und dessen Kunden – im Folgenden „**Käufer**“ – geschlossenen Verträge über den Verkauf und/oder die Lieferung von beweglichen Sachen.
2. Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten ausschließlich. Abweichende oder entgegenstehende Bedingungen des Käufers werden vom Verkäufer nicht anerkannt, sofern diesen nicht ausdrücklich schriftlich zugestimmt wurde.

Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten auch dann, wenn der Verkäufer in Kenntnis entgegenstehender oder von diesen Bedingungen abweichenden Bedingungen des Käufers die Lieferung vorbehaltlos ausführt.

3. Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen im Sinne von § 310 Abs. 1 BGB.

§ 2 Vertragsschluss

1. Die Bestellung des Käufers stellt ein bindendes Angebot dar, das der Verkäufer innerhalb von einer Woche nach Zugang beim Verkäufer durch Zusendung einer Auftragsbestätigung oder durch die Lieferung der Ware annehmen kann. Vorher abgegebene Angebote durch den Verkäufer sind freibleibend.

General Terms and Conditions of Sale

of **ASP Dichtstoffe GmbH**, Schwabenstraße 50,
86836 Untermeitingen, Germany
- hereinafter referred to as "**Seller**" -

§ 1 Application

1. These General Terms and Conditions of Sale apply to all contracts for sale and/or delivery of goods concluded between the Seller - and its customers - hereinafter referred to as "**Buyer**".
2. These General Terms and Conditions of Sale shall apply exclusively. Differing or contrary terms and conditions of the Buyer shall not apply excepts if expressly agreed upon in writing.

These General Terms and Conditions of Sale also apply if the seller carries out the delivery without reservation in the knowledge of conflicting or deviating conditions of the buyer.

3. These General Terms and Conditions of Sale shall only apply vis à vis entrepreneurs, governmental entities, or special governmental estates in the meaning of sec. 310 para. 1 BGB [German Civil Code].

§ 2 Conclusion of Contract

1. The Purchaser's order constitutes a binding offer which the Seller may accept within one week following receipt by the Seller, by sending an order confirmation or by delivery of the Goods. Previously submitted offers by the Seller are nonobligatory.

2. An Abbildungen, Zeichnungen, Kalkulationen und sonstigen Unterlagen behält sich der Verkäufer Eigentums- und Urheberrechte vor. Dies gilt auch für solche schriftlichen Unterlagen, die als vertraulich bezeichnet sind. Vor ihrer Weitergabe an Dritte bedarf der Käufer der ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung des Verkäufers.

§ 3 Preise, Zahlung und Lieferung

1. Sofern im Einzelfall nichts anderes vereinbart, gelten die jeweiligen zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses aktuellen Preise, und zwar ab Lager, zzgl. Gesetzlicher Umsatzsteuer.
2. Sofern sich die Kosten des Verkäufers für die Waren nach Vertragsschluss aufgrund einer Erhöhung der externen Kosten oder einer Änderung der Währungskurse oder der Ankaufspreise des Verkäufers erhöhen, ist der Verkäufer berechtigt, den vereinbarten Kaufpreis entsprechenden anzupassen.
3. Wenn zwischen Vertragsabschluss und Lieferung auf Grund veränderter Rechtsnormen zusätzliche oder erhöhte Abgaben – insbesondere Zölle, Steuern, Abschöpfung, Währungsausgleich – anfallen, ist der Verkäufer berechtigt, den vereinbarten Kaufpreis entsprechend zu erhöhen. Gleiches gilt für Untersuchungsgebühren.
4. Unsere Kaufpreisforderungen sind grundsätzlich „Netto-Kasse“ und ohne jeden Abzug sofort nach Rechnungserhalt zur Zahlung fällig, soweit nicht ein anderes Zahlungsziel schriftlich vereinbart wird. Der Kaufpreis ist fällig und zu zahlen innerhalb von 10 Tagen ab Rechnungsstellung und Lieferung. Der Verkäufer ist jederzeit berechtigt, auch im Rahmen einer laufenden Geschäftsbeziehung, eine Lieferung ganz oder teilweise nur gegen Vorkasse durchzuführen.

2. The Seller reserves ownership and copyrights to illustrations, drawings, calculations and other documents. This also applies to written documents that are designated as confidential. Before being passed on to third parties, the Buyer requires the express written consent of the Seller.

§ 3 Price, Payment and Delivery

1. Unless otherwise agreed on in individual cases, the current prices valid at the time of the conclusion of the contract shall apply, ex warehouse, plus statutory VAT.
2. If the Seller's cost of the goods has increased after conclusion of the contract as a result of an increase of external costs or a modification of rates of exchange or another increase of Seller's buying prices, the Seller shall be entitled to increase the price accordingly.
3. If, as a result of a change of law between the agreement date and the delivery date, additional or increased charges – in particular duties, taxes, levies, currency compensation payments, shall be payable, then the Seller shall have the right to increase the purchase price accordingly. The same shall apply to any fees for examination.
4. Our purchase price claims are net cash amounts and payable free of any deduction upon receipt of the invoice unless other payment terms shall have been agreed. The price is due and payable within 10 days from invoice and delivery. The Seller shall be entitled to carry out a delivery wholly or partially only with prepayment. This also applies to running business relations.

5. Beim Versendungskauf (siehe unten § 4 Abs. 2) trägt der Käufer die Transportkosten ab Lager und die Kosten einer ggf. vom Käufer gewünschten Transportversicherung. Etwaige Zölle, Gebühren, Steuern und sonstige öffentliche Abgaben trägt der Käufer.
 6. Wird der Rechnungsbetrag nicht binnen längstens 10 Kalendertagen ab Rechnungsdatum oder zum anderweitig vereinbarten Fälligkeitstermin ausgeglichen, ist der Verkäufer berechtigt, Verzugszinsen und sonstigen Verzugschaden in nachgewiesener Höhe, mindestens aber Zinsen in der gesetzlich nach § 288 Abs. 1 und 2 BGB festgelegten Höhe zu berechnen, ohne dass es einer besonderen Mahnung bedarf.
 7. Dem Käufer stehen Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrechte nur insoweit zu als sein Anspruch rechtskräftig festgestellt oder unbestritten ist.
5. In the case of consignment purchase (see below sec. 4 para. 2), the Buyer shall bear the transport costs ex warehouse and the costs of any transport insurance desired by the Buyer. Any duties, fees, taxes and other public charges shall be borne by the Buyer.
 6. If the invoice amount shall not have been settled within 10 calendar days after the date of invoice or as at another agreed due date, then the Seller shall have the right to recover default interest and other damage caused by default in a proven amount but in any event default interests in the legally determined amount (sec. 288 para. 1 and 2 BGB [German Civil Code] [German Civil Code]) without the need to a separate warning notice.
 7. The Buyer is entitled to set-off or retention rights only insofar as his claim is legally established or undisputed.

§ 4 Leistungszeit, Gefahrenübergang

1. Sind vom Verkäufer Lieferfristen angegeben und zur Grundlage für die Auftragserteilung gemacht worden, verlängern sich solche Fristen bei Streik und Fällen höherer Gewalt, und zwar für die Dauer der Verzögerung. Das Gleiche gilt, wenn der Käufer etwaige Mitwirkungspflichten nicht erfüllt.

§ 4 Time of Performance, Passage of Risk

1. If delivery periods have been specified by the Seller and used as the basis for placing the order, such periods shall be extended in the event of strike and force majeure, for the duration of the delay. The same applies if the Buyer does not fulfill any obligation to cooperate.

2. Die Lieferung erfolgt ab Lager, wo auch der Erfüllungsort für die Leistung und eine etwaige Nacherfüllung ist. Auf Verlangen und Kosten des Käufers wird die Ware an einen anderen Bestimmungsort versandt (Versendungskauf). Soweit nicht etwas anderes vereinbart ist, ist der Verkäufer berechtigt, die Art der Versendung (insbesondere Transportunternehmen, Versandweg, Verpackung) selbst zu bestimmen.

3. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware geht spätestens mit Übergabe auf den Käufer über. Beim Versendungskauf geht jedoch die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware sowie die Verzögerungsgefahr bereits mit Auslieferung der Ware an den Spediteur, den Frachtführer oder der sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Person oder Anstalt über.

Der Übergabe steht es gleich, wenn der Käufer in Verzug der Annahme ist.

§ 5 Mängelhaftung, Gewährleistung

1. Der Verkäufer haftet bei Vorliegen eines Mangels nach den gesetzlichen Vorschriften, soweit sich aus dem Nachfolgenden keine Einschränkungen ergeben.
2. Kein Mangel liegt vor bei einer Minder- oder Zuvielleistung, sofern die jeweilige Abweichung 10% nicht überschreitet. Der zu zahlende Kaufpreis richtet sich nach der tatsächlich gelieferten Menge.

2. The delivery is ex warehouse, where also the place of performance and any supplementary performance is. At the request and expense of the Buyer, the goods will be shipped to another destination (consignment purchase). Unless otherwise agreed, the Seller is entitled to determine the type of shipment (in particular transport company, shipping route, packaging) itself.

3. The risk of accidental destruction and accidental deterioration of the goods passes to the Buyer at the latest with hand-over. However, in the case of consignment purchase, the risk of accidental destruction and accidental deterioration of the goods as well as the risk of delay shall pass already after handed over to the forwarder, the carrier or the person or institution otherwise responsible for carrying out the consignment.

It stands the handing over at once if the Buyer assumes behind schedule.

§ 5 Liability, Warranty

1. In the event of defects the Seller shall be liable according to the statutory provisions as far as no restrictions arise from the following.
2. Over- or under-delivery of up to 10% is not regarded as a defect. The price to be paid is based on the quantity actually delivered.

3. Die Waren sind unverzüglich nach Übergabe an den Käufer oder an von ihm bestimmte Dritte sorgfältig zu untersuchen. Sie gelten hinsichtlich offensichtlicher Mängel oder andere Mängel, die bei einer unverzüglichen sorgfältigen Untersuchung erkennbar gewesen wären, als vom Käufer genehmigt, wenn dem Verkäufer nicht binnen sieben Werktagen nach Übergabe eine schriftliche Mängelrüge zugeht. Hinsichtlich anderer Mängel gelten die Waren als vom Käufer genehmigt, wenn die Mängelrüge dem Verkäufer nicht binnen sieben Werktagen nach dem Zeitpunkt zugeht, in dem sich der Mangel zeigte; war der Mangel für den Käufer bei normaler Verwendung bereits zu einem früheren Zeitpunkt erkennbar, ist jedoch dieser frühere Zeitpunkt maßgeblich.
 4. Ist die Sache mangelhaft, kann der Verkäufer zunächst wählen, ob er Nacherfüllung durch Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder durch die Lieferung einer mangelfreien Sache (Ersatzlieferung) leistet. Das Recht, die Nacherfüllung unter den gesetzlichen Voraussetzungen zu verweigern bleibt unberührt.
 5. Die Gewährleistungsfrist beträgt ein Jahr. Die Frist beginnt mit Gefahrenübergang. Dies gilt nicht, soweit es sich um Schadensersatzansprüche wegen eines Mangels handelt.

Ansprüche des Käufers wegen Schadensersatz bestehen auch bei Mängeln nur nach Maßgabe von § 6 und sind im Übrigen ausgeschlossen.
 6. Garantien im Rechtssinne werden nicht gegeben.
3. The goods shall be inspected upon the handing-over of the goods to the Buyer or a third party specified by the Buyer undue delay. The goods are seen as approved vis à vis apparent defects or other defects that could have been visible with an immediate and thorough inspection, if the Seller has not received a written notification of defects within seven working days following the handing-over. Vis à vis other defects the goods are seen as approved by the Buyer, if the notification of defects does not arrive within seven working days following the time the defect becomes apparent; if the defect was identifiable at an earlier date in the normal utilization, this earlier date is relevant.
 4. If the good is defective, the Seller can choose subsequent performance either by eliminating the defect or delivering an article which is free of any defects. The right to refuse subsequent performance within the provisions of the law is not affected.
 5. The warranty period shall be one year. It starts with the passage of risk. This does not apply if claims for damages due to defects are concerned.

Claims of the Buyer for damages only apply according to sec. 6 and shall otherwise be excluded. This also applies for damages due to defects.
 6. Guarantees in the legal sense are not given.

§ 6 Schadensersatz

§ 6 Damages

1. Die Haftung des Verkäufers für vertragliche Pflichtverletzungen und aus Delikt ist auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit beschränkt. Dies gilt nicht bei Verletzungen von Leben, Körper und Gesundheit des Käufers, Ansprüchen wegen der Verletzung von Kardinalspflichten sowie dem Ersatz von Verzugsschäden. Insoweit haftet der Verkäufer für jeden Grad des Verschuldens.

Kardinalspflichten sind Verpflichtungen, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung ein Vertragspartner regelmäßig vertraut und vertrauen darf. Im Fall der Verletzung einer solchen Pflicht ist die Haftung des Verkäufers auf den Ersatz des vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

2. Die sich aus Abs. 1 ergebenden Haftungsbeschränkungen gelten auch bei Pflichtverletzungen durch bzw. zugunsten von Personen, deren Verschulden der Verkäufer nach den gesetzlichen Vorschriften zu vertreten hat.

§ 7 Verjährung

1. Abweichend von § 438 Abs. 1 Nr. 3 BGB beträgt die allgemeine Verjährungsfrist für Ansprüche aus Sach- und Rechtsmängeln ein Jahr ab Ablieferung. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, beginnt die Verjährung mit Abnahme.

1. The liability of the Seller for contractual breaches of duty and tort is limited to intent and gross negligence. This does not apply to injuries to life, body and health of the Buyer, claims for breach of cardinal obligations and compensation for damages caused by delay. In that regard, the Seller is liable for any degree of fault.

Cardinal obligations are obligations whose fulfillment makes the proper execution of the contract possible in the first place and on whose compliance a contractual partner regularly trusts and can rely. In the event of breach of such duty, Sellers' liability is limited to compensation for foreseeable, typically occurring damage.

2. The limitations of liability resulting from paragraph 1 also apply to breaches of duty by or for the benefit of persons whose fault the Seller is responsible for in accordance with the statutory provisions.

§ 7 Limitation

1. Notwithstanding sec. 438 para. 1 no. 3 BGB [German Civil Code], the general limitation period for claims arising from material and legal defects is one year from the date of delivery. Insofar as an acceptance has been agreed, the statute of limitations begins with acceptance.

2. Handelt es sich bei der Ware um eine Sache im Sinne des § 438 Abs. 1 Nr. 2b) BGB, welche entsprechend ihrer üblichen Verwendungsweise für ein Bauwerk verwendet worden ist und welche dessen Mangelhaftigkeit verursacht hat, beträgt die Verjährungsfrist gemäß den gesetzlichen Regelungen fünf Jahre ab Ablieferung (§ 438 Abs. 1 Nr. 2 BGB). Unberührt bleiben auch weitere gesetzliche Sondervorschriften der Verjährung (insbes. § 438 Abs. 1 Nr.1, Abs. 3, §§ 444, 445b BGB).
 3. Die vorstehenden Verjährungsfristen des Kaufrechts gelten auch für vertragliche und außervertragliche Schadensersatzansprüche des Käufers, die auf einem Mangel der Ware beruhen, es sei denn die Anwendung der regelmäßigen gesetzlichen Verjährung (§ 195, 199 BGB) würde im Einzelfall zu einer kürzeren Verjährung führen.
 4. Schadensersatzansprüche des Käufers wegen Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit oder wegen Schäden, die auf einer grob fahrlässigen oder vorsätzlichen Pflichtverletzung beruhen sowie nach dem Produkthaftungsgesetz verjähren jedoch ausschließlich nach den gesetzlichen Vorschriften.
 5. Die Ansprüche des Verkäufers auf Zahlung verjähren abweichend von § 195 BGB in fünf Jahren. Bezüglich des Beginns der Verjährungsfrist gilt § 199 BGB.
2. If the goods are a thing that has been used for a building in accordance with its normal use and has caused its defectiveness in the meaning of sec. 438 para. 1 no. 2b) BGB [German Civil Code], the statute of limitations shall be five years from the date of delivery (sec. 438 (1) no 2 BGB [German Civil Code]). Further statutory special provisions of the statute of limitations (especially sec. 438 para. 1 no.1, para. 3, sec. 444, 445b BGB [German Civil Code]) also remain unaffected.
 3. The above limitation periods of the purchase right also apply to contractual and non-contractual claims for damages of the Buyer, based on a defect of the goods, unless the application of the regular statutory limitation period (sec. 195, 199 BGB [German Civil Code]) would lead in individual cases to a shorter limitation period.
 4. Claims for damages of the Buyer due to injury of life, body or health or because of damages, which are based on a grossly negligent or deliberate breach of duty as well as according to the product liability law, however, become statute-barred only after the statutory provisions.
 5. The claims of the seller for payment become time-barred contrary to sec. 195 BGB [German Civil Code] in five years. Regarding the beginning of the period of limitation sec. 199 BGB [German Civil Code] applies.

§ 8 Eigentumsvorbehalt

1. Der Verkäufer behält sich das Eigentum an der Ware bis zur Erfüllung sämtlicher Forderungen gegen den Käufer vor, auch wenn die konkrete Ware bereits bezahlt ist.

§ 8 Retention of Title

1. The Seller reserves ownership of the goods until the fulfillment of all claims against the Buyer, even if the specific goods have already been paid.

2. Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet, noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Käufer hat dem Verkäufer unverzüglich schriftliche zu benachrichtigen, soweit Zugriffe Dritter auf die, dem Verkäufer gehörenden Waren erfolgen.
 3. Der Käufer ist bis auf Widerruf berechtigt, die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren im ordnungsgemäßen Geschäftsbetrieb weiter zu veräußern und/oder zu verarbeiten. In diesem Fall gelten ergänzend die nachfolgenden Bestimmungen:
 - a) Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung unserer Ware entstehende Erzeugnisse zu deren vollen Wert, wobei der Verkäufer als Hersteller gilt. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwirbt der Verkäufer Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.
 - b) Die aus dem Weiterverkauf der Ware oder der Erzeugnisse entstehenden Forderung gegen Dritte tritt der Käufer schon jetzt insgesamt bzw. in der Höhe des etwaigen Miteigentumsanteils der Verkäufers gemäß vorstehendem Absatz zur Sicherung an den Verkäufer ab. Der Verkäufer nimmt die Abtretung an. Die in Abs. 2 genannten Pflichten des Käufers gelten auch in Ansehung der abgetretenen Forderungen.
2. The goods subject to retention of title may not be pledged to third parties nor be assigned by way of security prior to complete payment of the secured claims. The Buyer must notify the Seller immediately in writing, as far as third parties access the goods belonging to the seller.
 3. The Buyer is entitled until further notice to resell the goods subject to retention of title in the ordinary course of business and / or to process them. In this case, the following additional provisions apply:
 - a) The retention of title extends to the products resulting from the processing, mixing or combination of the Seller's goods at their full value, whereby the Seller is considered to be the manufacturer. If a third party's property right of a product remains, in the course of processing, mixing or combining with goods of this third party, the Seller acquires co-ownership in proportion to the invoice value of the processed, mixed or associated goods. In all other cases, the same applies to the resulting product as to the goods delivered under reservation of title.
 - b) The Buyer hereby assigns claims against third parties arising from the resale of the goods or the products to the Seller as a whole or in the amount of the possible co-ownership share of the Seller in accordance with the preceding paragraph. The Seller accepts the assignment. The obligations of the Buyer mentioned in paragraph 2 also apply with regard to the assigned claims.

- c) Zur Einziehung der Forderungen bleibt der Käufer neben dem Verkäufer berechtigt. Der Verkäufer verpflichtet sich, die Forderungen nicht einzuziehen, solange der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen gegenüber dem Verkäufer nachkommt, kein Mangel seiner Leistungsfähigkeit vorliegt und der Verkäufer den Eigentumsvorbehalt nicht geltend macht.

Ist dies aber der Fall, kann der Verkäufer verlangen, dass der Käufer den Verkäufer die abgetretene Forderung und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht und, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldnern (Dritte) die Abtretung mitteilt.

Außerdem ist der Verkäufer in diesem Fall dazu berechtigt, die Befugnis des Käufers zur weiteren Veräußerung und Verarbeitung der unter Eigentumsvorbehalt stehenden Ware zu widerrufen.

- d) Übersteigt der realisierbare Wert der Sicherheiten unsere Forderungen um mehr als 10 %, werden wir auf Verlangen des Käufers Sicherheiten nach unserer Wahl freigeben.

§ 9 Rechtswahl, Gerichtsstand

1. Dieser Vertrag unterliegt ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über die Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG).
2. Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag ist Augsburg, Deutschland.

§ 10 Schlussbestimmungen

- c) The Buyer remains entitled to collect the claims in addition to the Seller. The Seller undertakes not to collect the claims as long as the Buyer meets his payment obligations to the Seller, there is no defect of his capacity and the Seller does not assert the reservation of title.

If this is the case, however, the Seller may demand that the Buyer inform the Seller of the assigned claim and its debtor, provide all information necessary for collection and hand over the related documents and notify the debtors (third parties) of the assignment.

In addition, in this case, the Seller is entitled to revoke the Buyer's authority to sell or process the goods subject to retention of title.

- d) If the realizable value of the securities exceeds our claims by more than 10%, we will release securities of our choice at the request of the buyer.

§ 9 Governing Law, Jurisdiction

1. This contract shall exclusively be governed by the Laws of the Federal Republic of Germany excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
2. Exclusive place of jurisdiction for all disputes arising out of or in connection with this contract shall be Augsburg, Germany.

§ 10 Final Provisions

1. Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, so wird hiervon die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. An die Stelle der unwirksamen Bestimmung tritt die gesetzlich zulässige Bestimmung, die dem Gewollten am nächsten kommt. Dies gilt auch für den Fall einer Regelungslücke.
 2. Für den Inhalt dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen in der englischen und deutschen Fassung gilt: Soweit die englischsprachige Version gegebenenfalls nicht identisch mit dem deutschen Text und Rechtsbegriffen in ihrem entsprechenden Rechtsverständnis ist, sind ausschließlich der deutsche Text und der deutsche Begriff maßgeblich.
1. If one provision of these General Terms and Conditions of Sale is or becomes invalid wholly or partially, the validity of the other provisions shall not be affected. In such a case the invalid provision shall be replaced by a valid provision which reflects the intended purpose as much as possible and is legally permissible. This shall also apply or a regulatory gap.
 2. For the content of these General Terms and Conditions of Sale in its English and German language version applies: If the English language version may not be identical with the German wording and terms in their respective legal understanding, the German language version of these General Terms and Conditions of Sale is determinative exclusively.